

~~Salamun kien hafna hiemi, u ma' tul gimghatejn jew 14 il jum, kien deban għall-gieħ ta' Jehova 22,000 genduz, u 120,000 naghga (II Par, IV, 1). Il poplu ta' Izraeli ferah hafna, ghax ra li ma naqsux rap-prezentati minn nahat kollha tal-Palestina, minn Enath sa Wadi El-Arix fl-Egittu; u ghax ra u fehem li b'dik ie-erimonja gie mqaddes ie-Centru tar-Religjon u tan-nazzjona-lizmu tal-Lhud. Wara dan kulhadd telaq jingabar lejn daru, jgholli l-gieħ is-Sultan tieghu u jbierek 'l Jehova li temm il-weghdiet tieghu ma' Izraeli.~~

~~Alla mbagħad deher 'lil Salamun u~~

~~qallu: "Smajt talbek, qaddist dan it-Tempju mibni minnek għall-gieħ dejjiemi ta' Ismi, hemm nghammar biex inqis u nara infarrag u nhares lil dan il poplu tieghi. Jekk inti timxi mieghi fidil bħal ma mexa missierek . . . insaħħah il-qagħda tat-Tron tiegħek għal dejjem, bħal ma kont weghidt lil David missierek. Imma jekk int u wliedek ma timxux . . . neqred lil Izraeli minn wiċċ l-art li jien kont tajtu, niċhad it-Tempju li kkonsagrajt għal Ismi, u jaqa' għaċ-ċajt Izraeli mal-popli l-oħra" (I Reg. IX, 3-7).~~

P.A.C.

---

## IL-MIRAKLI TA' GESU' FL-EVANGELJI APOKRIFI

(Jaqbad ma' l-ghadd ta' qabel, p. 17)

Billi Guzeppi kien jara li t-tifel kien qiegħed jikber fil-ghaqal u rż-zmien, qatagħha mill-gdid li (Gesù) ma kellux jibqa' bla skola, u hadu u tah f'idejn surmast iehor. U s-surmast qal lil Guzeppi: "L-ewwel ngħallmu l-grieg u mbagħad il-lhud-di", il-ghaliex is-surmast kien jaf li t-tifel kien bravu u kien jibza' minnu. Madankollu kitiblu l-alfabett u dam jghallmu hafna, u (Gesù) ma qallu xejn. (Fl-ahharnett) Gesù! qallu: "Jekk inti tabilhaqq surmast u taf sewwa l-ittri, ghidli kemm tiswa l-A u jien ngħidlek kemm tiswa l-B". Imma s-surmast telghalu u sawtu fuq rasu u t-tifel hassu hazin u sahtu (lis-surmast), u minnufih intilef u waqa' fl-art kobba. U t-tifel

rega' lura f'dar Guzeppi. Imma Guzeppi ddispjaċih hafna u ordna lil ommu: "La thallihx johrog mill-bieb 'l barra, ghax kull min jinbxu jibqa' mejjet" (XII).

Ftit taż-zmien wara, surmast iehor, habib ta' gewwa ta' Guzeppi qallu: "Gib it-tifel l-iskola tieghi, forsi bil-kelma t-tajba jirnixxili ngħallmu l-ittri". U Guzeppi qallu: "Jekk trid, hija, hudu miegħek". U hadu mieghu bil-biża' u b'rasu qartalla; iżda t-tifel mar bil-qalb kollha. U meta dahal l-iskola, b'rasu gholja, sab ktieb fuq il-leggju u hadu f'idejh bla ma jaqra fih, iżda fetaħ fomm u beda jitkellem fl-Ispirtu s-Santu u jghallem il-Ligi lil dawk li kienu madwaru jisimghu, u bdew jistagħg-

bu ghas-sbuhija tat-tagħlim tieghu l-heffa ta' kliemu, (jiġifieri) li daqs-xejn ta' tifel jitkellem b'dak il-mod. U meta Ġużeppi sar jaf (b'dan), beda jibza' u telaq jiġri lejn l-iskola ghax beza' li dak is-surmast (ukoil) ma kienx sejjer jehlisha hafif.



*In-Nisa fil-Palestina.*

Izda s-surmast qal lil Ġużeppi: “Kun af, hija, li jiena hadt lit-tifel biex jitghallem; imma hu mimli bil-grazzja u bil-gherf. (Għalhekk) issa nitolbok, hija, biex tarġa' tiehdu d-dar”. U meta sema' hekk it-tifel minnufih beda jidhaq u jgħid: “Għaladarba inti tkellimt tajjeb u wrejt x'inh i tabilhaqq, minhabba fik, dak l-iehor ukoll li qalagħha, ifiq”. U Ġużeppi ha miegħu lit-tifel, u mar f'daru (XIII).

Ġużeppi mbagħad bagħad lit-tifel tiegħu Ġjakmu jorbot il-ħatab u jiġibu d-dar, u t-tifel Ġesù mar miegħu. U filwaqt li Ġjakmu kien jiġbor il-friegħi nexfin, lifgħa gidmet lil Ġjakmu. U billi bdiet tuġġu sewwa u kien wasal biex imut, Ġesù resaq hdejh u nefahlu fejn saret il-gidma, u minnufih uġiġh waqaf u l-lifgħa mietet, u Ġjakmu f'daqqa waħda fieq (XIV).

#### NOTI

(XII) Meta l-Awtur gieb dan il-miraklu biex juri l-gherf kbir u l-qawwa ta' Ġesù, nesa li b'hekk pinga lil Ġesù bhala tfajjel nebbiexi, supperv u vindikattiv.

(XIII) “Mimli bil-grazzja u bil-gherf”. Kliem bħal dan insibuh fl-Evangeliġu ta' San Luqa, kap II, v. 40. Aktarx mela li l-Awtur ikkopja minn fuqu. Imma fl-Evangeliġu ta' San Luqa ma nsibux theddid u kastigi minn għand Ġesù.

(XIV) Fl-Evangeliġu ta' San Mark, kap XVI, v. 18, naqraw li wiehed mis-sinjali ta' dawk li jemmnu hu li, f'Issem Kristu, jaqbd u jagħmlu li jridu bis-sriep. U fl-Atti ta' l-Appostli, kap XXVIII, v. 3-6, naqraw ukoll li meta l-lifgħa gidmet lil San Pawl, ma għamlitlu ebda ħsara. Jista' jkun, mela, li l-Awtur ried jikteb xi haġa bħal din. Dwar it-tifel ta' Ġużeppi li kien jismu Ġjakmu, ma nsibu xejn fl-Evangeliġi l-oħra.

Rev. A. TABONE

#### GRAZZJA MAQLUGHA

Mrs. Lucy Casha, mill-Gzira, tirringrazzja l'Alla tal-Grazzja li qalghet bil-intercessjoni tal-Madonna tad-Duluri, li t-tifel tagħha mar tajjeb fuq l-operazzjoni li għamel.